



Stand: Januar 2012

## Anwaltsliste

### I. Haftungsausschluß:

Diese Angaben erfolgen aufgrund von Informationen, die dem Generalkonsulat zum Zeitpunkt der Abfassung vorlagen. Die Angaben und insbesondere die Benennung der Anwälte und sonstigen Rechtsbeistände erfolgen unverbindlich und ohne Gewähr. Der Mandant hat für alle Kosten und Gebühren im Zusammenhang mit dem erteilten Mandat selbst aufzukommen.

### II. Landesspezifische Besonderheiten

#### 1. Anwaltszwang

Grundsätzlich besteht in mündlichen Verfahren vor französischen Gerichten kein Anwaltszwang. Anwaltszwang besteht in allen schriftlichen Verfahren, d. h. vor dem Landgericht (Tribunal de Grande Instance) und vor dem Berufungsgericht (Cour d'Appel). In Berufungsverfahren muss immer zusätzlich zu einem Anwalt ein „avoué“ (ein für das Verfahren vor dem Berufungsgericht zugelassener Anwalt) eingeschaltet werden. Allerdings plädiert vor dem Berufungsgericht nur der Anwalt. Schriftsätze können grundsätzlich von beiden geschrieben werden; in der Praxis ist es jedoch fast immer der Anwalt, der den Schriftsatz verfasst. Der Berufungsbevollmächtigte kümmert sich lediglich um die Einreichungsformalitäten vor Ort.

Außer vor der Cour de Cassation (Kassationsgerichtshof für Revisionen) und dem Conseil d'Etat (entspricht der obersten Verwaltungsgerichtsbarkeit), wo nur die an diesen Gerichten zugelassenen Anwälte vertreten können, kann ein in Frankreich zugelassener Anwalt vor allen Gerichten auftreten. In Verfahren vor Landgerichten, an denen ein Anwalt nicht zugelassen ist, benötigt er einen Korrespondenzanwalt zur Abwicklung der Prozessformalitäten, kann aber vor diesem Gericht selbst plädieren.

#### 2. Strafverfahren

In Strafverfahren können sich Angeklagte wie Opfer - als Nebenkläger - selbst vertreten. Angeklagte können sich einen Pflichtverteidiger (avocat commis d'office) und Opfer einen Rechtsan-

walt über den Weg der Prozesskostenhilfe (s. u.) stellen lassen. Anwaltpflicht besteht vor der Cour d'Assises (dem für Verbrechen zuständigen Schwurgericht), das notfalls einen Pflichtverteidiger stellt.

### 3. Kosten

Es gibt in Frankreich keine Gerichtskosten, so wie sie die deutsche Praxis kennt. Auch gibt es keine dem deutschen Rechtsanwaltsvergütungsgesetz (RVG) vergleichbare Gebührenordnung für Rechtsanwälte. Eine Gebührenordnung gibt es für Gerichtsvollzieher und „avoués“.

Das Anwaltshonorar wird bei der Beauftragung frei vereinbart (Pauschale oder Stundensatz) oder nach Abschluss des Mandates frei festgesetzt. Nach den französischen Berufsstandesregeln für Rechtsanwälte soll das Honorar nach bestimmten Bemessungskriterien (wie z. B. dem Streitwert, der Komplexität der Sache, dem Bearbeitungsaufwand etc.) festgelegt werden. Bei einem ersten Mandat wird in der Regel ein angemessener Vorschuss erhoben, der ebenfalls nach den vorgenannten Kriterien festzulegen ist.

Oft werden im Vorfeld schriftliche Vereinbarungen (sog. „conventions honoraires“) zwischen dem Rechtsanwalt und seinem Mandanten geschlossen, in denen alle Honorarfragen für die betreffende Angelegenheit schriftlich festgehalten werden können.

Wie in Deutschland sind reine Erfolgshonorare unzulässig. Ein solches kann zusätzlich zu dem allgemeinen Honorar schriftlich vor Annahme des Mandats vereinbart werden. Der Mindeststundensatz liegt im Jahre 2009 bei ca. **200 bis 250 Euro** vor Mehrwertsteuer (19,6 %). Höhere und niedrigere Honorare sind jedoch möglich.

Die Kosten des Rechtsstreits („frais et dépens de justice“) trägt in Frankreich grundsätzlich der Unterlegende. Davon sind die Anwaltskosten ausgenommen, die jede Partei selbst zu tragen hat. Artikel 700 der neuen französischen Zivilprozessordnung sieht jedoch vor, dass jede Partei die Festsetzung einer Honorarpauschale durch das Gericht beantragen kann. Ob und in welcher Höhe diesem Antrag stattgegeben wird, liegt im Ermessen des Richters. Die Erfahrung zeigt, dass die von den Gerichten angeordneten Honorarpauschalen weit unter den tatsächlich berechneten Honoraren liegen.

Klagen, Gerichtsentscheidungen und Schriftsätze zwischen Anwälten werden in der Regel durch einen Gerichtsvollzieher zugestellt. Nach Zustellung der Klage an den Beteiligten wird diese von dem Anwalt bei Gericht eingereicht. In schriftlichen Verfahren muss eine geringe Gebühr in Form einer Stempelmarke entrichtet werden. Kosten für einen vom Gericht bestellten Sachverständigen sind zunächst von der antragstellenden Partei zu zahlen.

Kosten für einen „avoué“ müssen von der unterlegenen Partei getragen werden, es sei denn, das Gericht beschließt, dass jede Partei ihr Honorar und ihre Kosten tragen muss. In der Regel sind diese Kosten jedoch geringer als die deutschen Gerichtskosten.

### 4. Prozesskostenhilfe

Prozesskostenhilfe (aide juridictionnelle) kann grundsätzlich jedem Ausländer gewährt werden, der sich legal in Frankreich aufhält. Das entsprechende Formblatt kann auf der Homepage des französischen Justizministeriums [www.justice.gouv.fr](http://www.justice.gouv.fr) abgerufen werden, hier auf "Vos droits et démarches" und "Formulaire pour les particulier" klicken, anschliessend auf "Aide juridictionnelle".

Die Prozesskostenhilfe ist abhängig von den Einkünften des Antragstellers. Zugrunde gelegt werden die monatlichen Durchschnittseinkünfte des Vorjahres. Der Schwellenwert wird jährlich aktualisiert und beträgt für 2009 911,- Euro monatlich. Anteilige Prozesskostenhilfe wird bei Einkünften von 911,- bis 1367,- Euro gewährt. Diese Werte erhöhen sich, wenn in Ihrem Haushalt Familienmitglieder ohne eigenes Einkommen leben. Der vom Mandanten selbst zu tragende Teil wird mit dem Anwalt frei ausgehandelt.

In Frankreich wird der Antrag an das „Bureau d'Aide Juridictionnelle“ beim zuständigen Landgericht gerichtet. Diese Stelle bestellt nach Überprüfung der Einkünfte einen Anwalt. Der Anwalt kann, sofern er beim zuständigen Gericht zugelassen ist, auch frei gewählt werden, wenn er sein schriftliches Einverständnis zu seiner Beauftragung gegeben hat.

Deutsche, die ihren Wohnsitz nicht in Frankreich haben, können ebenfalls Prozesskostenhilfe für in Frankreich zu führende Verfahren beantragen. Von Deutschland aus kann der Antrag auf „aide juridictionnelle“ über das für den Wohnsitz des Antragstellers zuständige deutsche Amtsgericht gestellt werden. Erfahrungsgemäß vergehen bei Anträgen, die vom Ausland aus gestellt werden, oft Monate bis zur Bestellung eines Anwaltes. Es ist deshalb ratsam, einen ortsansässigen Anwalt zu bitten, das Mandat zu übernehmen und die Formalitäten für die Beantragung von „aide juridictionnelle“ für seinen zukünftigen Mandanten direkt in Frankreich zu erledigen. Wichtig: Dabei können nur Anwälte bestellt werden, die vor dem örtlich zuständigen Gericht zugelassen sind.

## 5. Kostenlose Rechtsberatung

Kostenlose Rechtsberatung, die die Konsultierung eines Rechtsanwaltes in der Regel nicht ersetzen kann, bieten folgende Einrichtungen:

- Maison de la Justice et du Droit

Die örtlich zuständigen Anwaltskammern erteilen Auskünfte über kostenlose Beratungen.

Weitere nützliche Informationen und Adressen finden sich auf der Internetseite des französischen Justizministeriums unter [www.justice.gouv.fr](http://www.justice.gouv.fr).

## II. Rechtsanwälte

Mit allen Rechtsanwälten und Notaren kann in deutscher Sprache korrespondiert werden. Die Möglichkeit, ein Rechtsreferendariat abzuleisten, besteht derzeit nicht.

**Dr. ACHOURA-FISCHER**, Eva  
50, rue Etienne Richerand  
69003 Lyon  
Tel. : 04 72 73 21 67  
Fax : 09 57 48 60 95  
E-Mail : [cabinet.achoura@yahoo.fr](mailto:cabinet.achoura@yahoo.fr)

alle Rechtsgebiete, ausser Steuerrecht

**BARJON** Axel  
c/o Cabinet ALART & Associés  
30, rue de la République  
69002 Lyon  
Tel. : 04 78 38 43 00  
Fax : 04 78 38 43 07  
E-Mail : [axel.barjon@avocat-conseil.fr](mailto:axel.barjon@avocat-conseil.fr)

Vertragsrecht  
Handelsrecht  
Baurecht  
Wirtschaftsrecht

**BERTHOLET**, Barbara  
ADAMAS  
55, boulevard des Brotteaux  
69006 Lyon  
Tel. : 04 72 41 15 75  
Fax: 04 72 41 15 74  
E-Mail: [barbara.bertholet@adamas-lawfirm.com](mailto:barbara.bertholet@adamas-lawfirm.com)

Wirtschaftsrecht  
Vertriebs-, Gesellschafts-,  
Vertragsrecht  
gewerbl. Rechtsschutz  
Partnerkanzlei in Deutschland

**BOUCHARD-STECH** Sophie  
"Hôtel de Cirey"  
62, rue Chabot-Charny  
21000 Dijon  
Tel. 03 80 66 46 63  
Fax: 03 80 66 63 86  
E-Mail : [info@cabinet-bouchard.com](mailto:info@cabinet-bouchard.com)  
Website: [www.cabinet-bouchard.com](http://www.cabinet-bouchard.com)

Gewerblicher Rechtsschutz  
Autorenrecht  
Gesellschaftsrecht  
Rechtsschwierigkeiten zw. Deutschen und  
Franzosen

**DUFLOT** Alain  
33, rue François Garcin  
F 69003 Lyon  
Tel. 04 78 60 66 13  
Fax: 04 72 61 18 01  
E-Mail : [adufлот@arrue-associes.com](mailto:adufлот@arrue-associes.com)  
Website: [www.arrue-associes.com](http://www.arrue-associes.com)

Handelsrecht,  
Arbeitsrecht  
Vertragsrecht

**FORESTIER** Jean-Pierre  
7, rue Antoine de Saint Exupéry  
F 69292 Lyon Cedex 02  
Tel. 04 72 77 74 74  
Fax: 04 72 77 74 75  
E-Mail: [jeanpierreforestier@wanadoo.fr](mailto:jeanpierreforestier@wanadoo.fr)

Handelsrecht, Zivilrecht, Wirtschaftsrecht

**HEURTREY** Franck  
14, rue Ferrandière  
69002 Lyon  
Tel. : 04 78 59 57 22  
Fax : 04 78 59 76 69  
E-Mail : [avocat@heurtrey.com](mailto:avocat@heurtrey.com)  
Website : [www.kanzlei-heurtrey.de](http://www.kanzlei-heurtrey.de)

deutscher Anwalt  
Strafrecht  
Familienrecht (dt./fr.)  
Immobilienrecht  
Erbrecht

**KUHN Petra**  
GÄTJENS & SABER - Avocats Associés-  
7, rue de Bonnel  
69003 Lyon  
Tel.: 04 72 61 75 80  
Fax: 04 72 61 75 82  
E-Mail: [p.kuhn@zgsavocats.com](mailto:p.kuhn@zgsavocats.com)  
Website : [www.wgzavocats.com](http://www.wgzavocats.com)

franz. Anwältin, dipl. Rechtspflegerin (FH)  
deutsch-französisches Wirtschaftsrecht  
deutsch-französisches Erbrecht

**LEPERT DE COURVILLE Nathalie**

77, route de Corcelles  
F 21000 Dijon  
Tel. : 03 80 30 79 78  
Fax : 03 80 49 24 46

Haft- und Vertragsrecht  
Wirtschaftsrecht  
Versicherungsrecht  
Familienrecht  
Baurecht

**MADIGNIER Bertrand**

11, avenue Camille Rousset  
F 69500 Bron  
E-Mail: [bertrand.madignier@free.fr](mailto:bertrand.madignier@free.fr)  
Website: [www.mo-avocats.fr](http://www.mo-avocats.fr)

Zivilrecht, Strafrecht,  
Handelsrecht  
Verwaltungsrecht

**MYNARD Anne**

52, rue de la République  
F 69002 Lyon  
Tel.: 04 72 40 27 69  
Fax: 04 72 40 22 58  
E-Mail: [annemynard@wanadoo.fr](mailto:annemynard@wanadoo.fr)

Handelsrecht,  
Internationales Privatrecht  
Strafrecht  
Zivilrecht

**NENNSTIEL Katherine**

112, rue Garibaldi  
69006 Lyon  
Tel: 06 87 24 17 61  
Fax: 04 26 84 69 48  
E-Mail: [avocat@nennstiel.com](mailto:avocat@nennstiel.com)

dt.-fr. Rechtsanwältin  
Internationales Familien- und Erbrecht  
dt.-fr. Steuerrecht

**PINEAU Marie-Hélène**

ARTEM AVOCATS  
54, cours Lafayette  
69003 Lyon  
Tel. : 04 81 07 26 40  
Fax : 04 37 47 28 27  
E-Mail : [mariehelene.pineau@artemavocats.com](mailto:mariehelene.pineau@artemavocats.com)

Gesellschaftsrecht  
Vertragsrecht

**RADTKE Christoph**

Cabinet Lamy & Associés  
40, rue de Bonnel  
F 69003 Lyon  
Tel. 04 78 62 14 00  
Fax: 04 78 62 14 99  
E-Mail: [christoph.martin.radtke@lamy-associes.com](mailto:christoph.martin.radtke@lamy-associes.com)  
Website: [www.lamy-associes.com](http://www.lamy-associes.com)

deutscher Anwalt  
deutsches und französisches Wirtschaftsrecht,  
Gesellschaftsrecht, Handelsrecht  
Arbeitsrecht  
Prozessführung und internationale  
Schiedsgerichtsbarkeit

**SALVISBERG Paul**

SCP Valdelièvre-Traverso - -  
Salvisberg  
95, place de l'Europe  
BP 196  
73200 Albertville  
Tel.: 04 79 32 89 53  
Fax: 04 79 10 49 70  
E-Mail: [scpsalvisberg@wanadoo.fr](mailto:scpsalvisberg@wanadoo.fr)

Zivilrecht  
Strafrecht  
Handelsrecht

weitere Kanzleien in:  
Annecy, Chambéry, Bourg St. Maurice,  
Moutiers

**SELARL**

Patrick **SOREL**/ Géraldine **HUET**  
31, cours Emile Zola  
F 69100 Villeurbanne  
Tel.: 04 78 93 16 24  
Fax: 04 78 93 98 62  
E-Mail: [sorel.avocat@wanadoo.fr](mailto:sorel.avocat@wanadoo.fr), [huet.avocat@wanadoo.fr](mailto:huet.avocat@wanadoo.fr)

Haftungsrecht,  
Verkehrsunfälle,  
Handelsrecht,  
Strafrecht,  
Sozial- und Familienrecht

**STADE** Stefan

ADAMAS International  
55, boulevard des Brotteaux  
F 69455 Lyon Cedex 06  
Tel: 04 72 41 15 75  
Fax: 04 72 41 15 74  
E-Mail: [stefan.stade@wanadoo.fr](mailto:stefan.stade@wanadoo.fr)  
Website: [www.adamas-lawfirm.com](http://www.adamas-lawfirm.com)

deutscher Anwalt  
Wirtschaftsrecht,  
Güter- und Erbrecht,  
Arbeitsrecht,  
Schiedsverfahren

**VERVANDIER** Vincent

Artem Avocats  
54, cours Lafayette  
69003 Lyon Cedex  
Tel.: 04 81 07 26 40  
Fax: 04 37 47 28 27  
E-Mail: [vincent.vervandier@artemavocats.com](mailto:vincent.vervandier@artemavocats.com)

Steuerrecht  
Unternehmens- und Vermögensrecht

**WIESIKE** Oliver

112, rue Garibaldi  
69006 Lyon  
Tel. : 04 78 24 07 58  
Fax : 04 78 24 05 97  
E-Mail : [o.wiesike@cabinet-wiesike.fr](mailto:o.wiesike@cabinet-wiesike.fr)  
Website: [www.frankreichgeschaeft.fr](http://www.frankreichgeschaeft.fr)

deutsch-französischer Anwalt  
allgemeine wirtschaftliche Beratung im  
Frankreichgeschäft  
Prozessführung in handels- und  
arbeitsrechtlichen Angelegenheiten  
Unternehmens- und Beteiligungskäufe

**III. Notare**

**CAMOZ** Jean-Yves

« Le Méridien »  
1, place du Centenaire  
F 73026 Chambéry Cedex  
Tel.: 04 79 33 69 21  
Fax: 04 79 85 35 72  
E-Mail: [scp-camoz@notaires.fr](mailto:scp-camoz@notaires.fr)

**SYLVESTRE**, Pierre-Yves

Notaire  
Office notarial  
51, rue Bugeaud  
69006 Lyon  
Tel :04 26 68 20 00  
Fax : 04 26 68 20 01  
E-Mail : [pierre Yves.sylvestre@notaires.fr](mailto:pierre Yves.sylvestre@notaires.fr)

**WATTEAU Philippe et DIDIER Jérôme**  
Notaires Associés  
62, rue Roger Salengro  
BP 22  
69702 Givors Cedex  
Tel.: 04 78 73 01 30  
Fax : 04 78 73 83 98  
E-Mail : [jerome.didier@notaires.fr](mailto:jerome.didier@notaires.fr)

Außerhalb des Amtsbezirkes des Generalkonsulats Lyon:

**GRESSER Edmond**  
Notaire Associé  
9, rue de la Gare  
67610 La Wantzenau  
Tel.: 03 88 59 24 34  
Fax: 03 88 59 24 00  
E-Mail : [edmond.gresser@notaires.fr](mailto:edmond.gresser@notaires.fr)

**OHNET Jean-Marie**  
1, rue du Dôme  
67000 Strasbourg  
Tel. : 03 88 32 10 87  
Fax: 03 88 75 65 14  
E-Mail: [dome5@notaires.fr](mailto:dome5@notaires.fr)

Diese Notare sind befugt, zweisprachige Urkunden auszustellen. Da sich die Beurkundungstätigkeit eines französischen Notars auf das gesamte französische Territorium erstreckt, kann seine Tätigkeit unabhängig von örtlichen Zuständigkeiten in Anspruch genommen werden.

**IV Patentanwälte**

**DR. SCHMIDT Martin P.**  
IXAS Conseil  
15, rue Emile Zola  
F 69002 Lyon  
Tel. : 04 78 37 75 16  
Fax : 04 78 92 88 58  
E-Mail : [info@ixas-conseil.com](mailto:info@ixas-conseil.com)  
Website : [www.ixas.conseil.com](http://www.ixas.conseil.com)

Bei der Ermittlung von Erben können Anfragen an folgende Adresse gerichtet werden:

ANDRIVEAU  
**CRUSSEREY Emmanuel**  
Les Archives Généalogiques  
Succursale Auvergne-Rhône-Alpes  
26, Quai Jean Moulin  
F 69002 Lyon  
Tel. 04 78 37 87 64  
Fax: 04 78 42 06 83  
E-Mail: [ecrusserey@andriveau.com](mailto:ecrusserey@andriveau.com)